

# FLORIA®

Make it Easy

## Instruction Manual

### ECO Electric Round Oven

ZLN2911

EN

TR

RO

CRO

BIH

ES

IT

RU

AL

BG

MK

SR

AR





PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- This device can be used by children older than 8 years old, by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or without sufficient experience and information, provided that they are supervised or informed about the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children under 8 years old if they are unsupervised.
- Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- Do not let children play with the device.
- Packaging material (e.g., plastic bag) should not be obtained by children.
- This device must only be operated connected to a grounded plug that has been installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage is equal to the voltage specified on the type label.
- To disconnect the device, make sure that the device is off and then unplug it.
- In order to prevent hazardous situations, the repair of this device must be performed by our Customer Service. After-sales services are provided by the Zilan Ev Aletleri dealer in your country.
- The damages caused in situations where the device is used apart from its purpose or misused and not repaired by experts are not covered by the warranty.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out. The device must be controlled by an expert before it is used again.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Do not expose the device to rain or moisture. Use the device only when your hands are dry.
- This device is intended for use in homes or similar places stated below: Shops, offices, or personnel kitchens in other professional environments, farmhouses, hotels, motels, or for the usage of customers in other lodging facilities, bed & breakfast boardinghouses.
- This device is not suitable for commercial use!
- Do not use this device outdoors. Always protect it from temperatures below zero or zero.
- Do not use any accessory that is not recommended by Zilan Ev Aletleri.

## EN

These might pose a hazard for the user.

- **Caution:** Any negligence can lead to serious injuries. The device should not be used anymore after for instance falling on a hard surface. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device.
- Check if there are any defective parts on the device, power cable, or extension cable, if there are any (including the power cable) never operate the device, have it repaired or replaced by customer service or qualified professionals.
- Do not let the device unsupervised during use. Do not put the device and the power cable on or near hot surfaces (such as hot heaters, sun rays), do not exposed to open flames or combustible vapor.
- Always use the device on an even and horizontal surface.
- Always unplug it when the device is not used for a longer period of time, in case of malfunctions or in case of danger.
- Do not unplug the device by pulling the cable or with wet hands. Always unplug by pulling the plug itself. Unplug when there is a failure, before cleaning, when you will change its place, and after usage. Do not wrap the cable around the device.
- Since there is a risk of short circuit due to cable breakage, never carry the device by the cable or pull it. Do not bend, pinch or pull the power cable on sharp edges.
- Do not cover the ventilation hole if there is any. Do not pour any liquid or dust into the ventilation holes.
- Do not put your fingers or other items in the openings of the device.
- No liability shall be accepted in case of misuse or failure to comply with these instructions.

## GET TO KNOW YOUR ELECTRIC ROUND OVEN



1. Control knob
2. Handles
3. Baking tray
4. Top and bottom heating elements

## PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS

**Electrical Connection**

Before switching on, make sure that the voltage of your power supply matches the one specified on the rating label.

The required power supply for the appliance is 220–240 V AC / 50–60 Hz.

**WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED****Before First Use**

- Remove any packaging material from inside the oven.
- Wash the rack and baking tray in warm, soapy water. Dry thoroughly.
- Ensure there is a clearance of 50 mm at the back, top, and both sides of the oven.
- You may notice smoke or odors during the first heating process. This is normal for newly manufactured heating appliances and is not a cause for concern.

**Using the Oven**

- Before using the oven for the first time, operate it empty for 10–15 minutes to eliminate any manufacturing odors.
- Plug the oven into a power outlet.
- Turn the control knobs to the “ON” position.

▼ By pressing this button, you can activate only the bottom heating element.

▲ By pressing this button, you can activate only the top heating element.

◆ By pressing both buttons, you can activate both the top and bottom heating elements.

## Maintenance and Cleaning

- Always unplug the appliance and allow it to cool completely before cleaning.
- Regular cleaning helps prevent smoke and unpleasant odors during use.
- Do not allow grease to accumulate inside the appliance.
- Wipe the interior surfaces of the oven with a slightly damp cloth.
- For stubborn stains or burnt-on residues, use a damp cloth or a foam-based, mild cleaning agent.
- DO NOT use abrasive scrubbers, wire brushes, or strong oven cleaners containing ammonia.

**Note:** If a major spill occurs in the oven cavity, clean it immediately with a damp cloth.

**NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.** Be cautious while cleaning; protect yourself from sharp edges.

## Oven Rack and Trays

- After each use, wash with hot soapy water to prevent grease buildup.
- If necessary, gently clean with a soft sponge and rinse thoroughly.

## Cleaning the Exterior

- Clean the outer surfaces of the oven gently using a non-abrasive cleaner or a damp cloth.
- Then dry completely with a soft, dry cloth.

## Service and Technical Support

- If the power cord is damaged, to avoid potential hazards, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service technician, or a qualified professional.
- For all service and maintenance needs, contact the retailer from whom you purchased the product.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar, fiziksel, duymasal veya zihinsel engelleri olan ya da yeterli tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz oldukları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemesi (örn. naylon poşet) çocukların eline geçmemelidir.
- Bu cihaz sadece, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilime eşdeğer olduğundan emin olun.
- Cihazın bağlantısını kesmek için cihazın kapalı konumda olduğunu kontrol edin ve sonra fişi prizden çekin.
- Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, bu elektrikli cihazın onarımının Müşteri Hizmetleri Servisimiz tarafından yapılması zorunludur. Satış sonrası hizmetleri, bulunduğunuz ülkedeki yetkili Zilan Ev Aletleri satıcısı tarafından sağlanmaktadır.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaç dışında veya hatalı kullanıldığı, uzmanlarca tamir edilmediği durumlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında sayılmaz.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla temizlemeyin ve suyun içine daldırmayın.
- Cihaz suya düştüğünde, sudan çıkartmadan önce elektrik fişini çekiniz. Cihaz bir daha kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir.
- Asla suyun yakınında (küvet, lavabo vs) kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki benzer mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkanlar, bürolar veya diğer mesleki ortamlardaki personel mutfaklar, çiftlik evler, hotel, motel veya diğer konaklama tesislerindeki müşterilerin kullanımı, yataklı ve kahvaltılı pansiyonlar.
- Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir!
- Bu cihazı dış mekânda kullanmayın. Her zaman, sıfır veya sıfırın

## TR

altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.

- Zilan Ev Aletleri tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Dikkat: Herhangi bir ihmal, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.
- Cihazda, cereyan kablosunda veya uzatma kablosunda hatalı yerlerin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz, eğer varsa (elektrik kablosu dahil) asla çalıştırmayın servis merkezine veya vasıflı uzmanlara tamir ettirin veya değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim dışında bırakmayın. Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerin (örneğin sıcak sobalar, güneş ışınları) üzerine veya yakınına koymayın, açık alev veya yanıcı buharlara maruz bırakmayın.
- Cihazı her zaman düzgün ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz uzun süre boyunca kullanım dışı kaldığında, herhangi bir arıza durumunda, tehlike durumunda, her zaman fişi prizden çıkarın.
- Fişi kablodan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Her zaman fişin kendisini tutarak çekin. Kullanım esnasında bir aksama olduğunda, temizlemeden önce, cihazın yerini değiştireceğiniz zaman ve kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Kablo kopmasından dolayı kısa devre tehlikesi olduğu için cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, kıstırmayın, keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üstünü örtmeyin. Havalandırma deliklerinin içine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açıklıkları içine parmaklarınızı veya başka eşyalar sokmayın.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar oluşumlarında ya da bu talimatlara uyulmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

TR

## ELEKTRİKLİ DAVUL FIRININIZI TANIYIN



1. Kontrol düğmesi
2. Kulplar
3. Pişirme tepsi
4. Alt ve üst ısıtma elemanları

## LÜTFEN BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### Elektrik Bağlantısı

Açmadan önce, elektrik kaynağınızın geriliminin derecelendirme levhasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz için güç: 220-240 V AC/50-60 Hz olmalıdır.

## UYARI-BU CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR

### Kullanıma Başlamadan Önce

- Fırının içinden herhangi bir ambalaj malzemesini çıkarın.
- Rafı ve pişirme tepsisini ilk sabunlu suda yıkayın. İyice kurulayın.
- Fırının arkasında, üstünde ve her iki yanında da 50mm boşluk olduğundan emin olun.
- İlk ısıtma süresi boyunca duman izleri görülebilir. Bu, yeni üretilmiş elektrikli ısıtma cihazları için normaldir ve endişelenilecek bir durum yoktur.

### Fırını Kullanma

- İlk kullanım öncesi fırını boş halde 10-15 dakika çalıştırarak üretim kaynaklı kokuların giderilmesini sağlayın.
- Fırının fişini prize takın.
- Güç düğmelerini "Açık" konuma getirin.

▼ Bu düğmeye basarak sadece alt rezistansı çalıştırabilirsiniz..

▲ Bu düğmeye basarak sadece üst rezistansı çalıştırabilirsiniz..

◆ İki düğmeye de basarak hem alt hem üst rezistansı çalıştırabilirsiniz..

## Bakım ve Temizlik

- Temizlik işlemine başlamadan önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Düzenli temizlik, pişirme sırasında oluşabilecek duman ve kötü kokuların önüne geçer.
- Cihaz içinde yağ birikmesine izin vermeyin.
- Fırın iç yüzeylerini hafif nemli bir bez ile silin.
- Dirençli lekeler veya yanmış kalıntılar için ıslak bir bez veya köpük bazlı, yumuşak bir temizlik ürünü kullanılabilir.
- Sert ovucular, tel fırçalar veya amonyak içeren güçlü fırın temizleyiciler KESİNLİKLE kullanılmamalıdır.

**Not:** Fırın bölmesinde büyük bir dökülme meydana gelirse, temizliği vakit kaybetmeden nemli bir bezle yapınız.

CİHAZI ASLA SUYA BATIRMAYIN. Temizlik sırasında dikkatli olun; keskin kenarlara karşı kendinizi koruyun.

## Fırın Rafı ve Tepsileri

- Kullanımdan hemen sonra, yağ birikmesini önlemek amacıyla sıcak sabunlu suyla yıkayınız.
- Gerekliyse, yumuşak bir süngerle nazikçe temizleyin ve iyice durulayın.

## Dış Yüzey Temizliği

- Fırının dış yüzeylerini aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesiyle ya da ıslak bir bezle nazikçe temizleyin.
- Ardından kuru ve yumuşak bir bezle tamamen kurulayın.

## Servis ve Teknik Destek

- Cihazın güç kablosu hasar görürse, olası tehlikeleri önlemek için mutlaka üretici, yetkili servis personeli ya da yetkin teknik donanıma sahip bir uzmana başvurulmalıdır.
- Her türlü servis ve bakım işlemleri için ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçiniz.

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi folosit și de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii dacă aceștia au sub 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Ambalajul (de ex. punga de nailon) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Acest aparat trebuie operat numai de la o priză cu împământare instalată corespunzător reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este echivalentă cu tensiunea specificată pe eticheta tip.
- Pentru a deconecta dispozitivul, verificați dacă dispozitivul este în poziția oprit și apoi trageți ștecherul din priză.
- Pentru a preveni pericolele, acest aparat electric trebuie reparat de către Servisul nostru pentru Clienți. Serviciile post-vânzare sunt furnizate de dealerul autorizat Zilan Ev Aletleri din țara dumneavoastră.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l scoate din apă. Înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou, acesta trebuie verificat de un specialist.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Nu-l expuneți la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și locații similare, cum ar fi: în magazine, bucătării pentru personal, birouri sau alte locuri profesionale, ferme, utilizarea clienților în hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare, pensiuni cu cazare și mic dejun.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare comercială!
- Nu utilizați acest dispozitiv în aer liber. Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero.

## RO

- Nu utilizați accesorii nerecomandate de Zilan Ev Aletleri. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
- **Atenție:** Orice neglijență poate duce la vătămări grave. Dacă dispozitivul a fost scăpat, de exemplu, pe o suprafață dură, dispozitivul nu trebuie să mai fie folosit. Chiar și deteriorarea invizibilă poate avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului.
- Verificați dacă există defecțiuni la dispozitiv, la cablul de alimentare sau la prelungitor; și dacă da, atunci nu utilizați niciodată (inclusiv cablul de alimentare), lăsați-l la reparație sau la înlocuit de un centru de servis sau de către specialiști calificați.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării. Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, sobe fierbinți, lumina soarelui), nu le expuneți la flăcări deschise sau la vapori inflamabili.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Când aparatul este neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, în cazul oricărei defecțiuni, în caz de pericol, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Nu trageți de ștecher de cablu sau cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ținând ștecherul în sine. Deconectați aparatul de la priză atunci când există o defecțiune în timpul utilizării, înainte de curățare, la mutarea aparatului și după utilizare. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea greșită sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTEȚI CUPTORUL ELECTRIC ROTUND



1. Buton de control
2. Mânere
3. Tavă de copt
4. Elemente de încălzire superioare și inferioare

## VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**Conectarea la rețeaua electrică**

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare corespunde cu cea indicată pe eticheta de identificare.

Tensiunea necesară pentru funcționarea aparatului este de 220–240 V AC / 50–60 Hz.

**AVERTISMENT – ACEST APARAT TREBUIE CONECTAT LA ÎMPĂMÂNTARE****Înainte de prima utilizare**

- Îndepărtați toate materialele de ambalare din interiorul cuptorului.
- Spălați grătarul și tava de copt în apă caldă cu săpun. Uscați-le complet.
- Asigurați un spațiu liber de 50 mm în partea din spate, deasupra și pe ambele părți ale cuptorului.
- Este posibil să observați fum sau mirosuri la prima încălzire. Acest lucru este normal pentru aparatele de încălzire noi și nu reprezintă un motiv de îngrijorare.

**Utilizarea cuptorului**

- Înainte de prima utilizare, lăsați cuptorul să funcționeze gol timp de 10–15 minute pentru a elimina mirosurile de fabricație.
- Conectați cuptorul la o priză electrică.
- Rotiți butoanele de control în poziția „ON”.

▼ Apăsând acest buton, puteți activa doar elementul de încălzire inferior.

▲ Apăsând acest buton, puteți activa doar elementul de încălzire superior.

◆ Apăsând ambele butoane, se activează atât elementele de încălzire superioare, cât și cele inferioare.

### Întreținere și curățare

- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare.
- Curățarea regulată ajută la prevenirea fumului și a mirosurilor neplăcute în timpul utilizării.
- Nu permiteți acumularea de grăsime în interiorul aparatului.
- Ștergeți suprafețele interioare ale cuptorului cu o cârpă ușor umedă.
- Pentru pete persistente sau reziduuri arse, utilizați o cârpă umedă sau un detergent delicat sub formă de spumă.
- NU utilizați bureți abrazivi, perii metalice sau soluții de curățare puternice care conțin amoniac.

**Notă:** În cazul unei vărsări semnificative în cavitatea cuptorului, curățați imediat cu o cârpă umedă.  
**NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ.** Aveți grijă la curățare; protejați-vă împotriva marginilor ascuțite.

### Grătarul și tăvile cuptorului

- Spălați-le cu apă caldă și săpun după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea de grăsime.
- Dacă este necesar, curățați-le ușor cu un burete moale și clătiți bine.

### Curățarea exteriorului

- Curățați suprafețele exterioare ale cuptorului cu un detergent neabraziv sau cu o cârpă umedă.
- Apoi uscați complet cu o cârpă moale și uscată.

### Service și asistență tehnică

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, un tehnician autorizat sau o persoană calificată.
- Pentru toate cerințele legate de service și întreținere, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)  
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan doseg djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakirni materijal (npr. plastična vrećica) ne bi trebao biti dostupan djeci.
- Ovaj uređaj mora biti povezan samo s utičnicom s uzemljenjem koja je instalirana u skladu s propisima. Pazite da je napon napajanja jednak naponu navedenom na tipnoj oznaci.
- Da biste isključili uređaj, pobrinite se da je uređaj isključen, a zatim ga isključite.
- U cilju sprječavanja opasnih situacija, popravak ovog uređaja mora se obaviti putem naše Korisničke službe. Servis nakon prodaje pruža prodavatelj Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja nastala u situacijama kada se uređaj koristi izvan svrhe ili je zloupotrijebljen, a nije popravljen od strane stručnjaka, nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada se kupate, u umivaoniku itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u domovima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu gostiju u drugim smještajnim objektima, krevet i doručak pansioni.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štite od temperatura ispod nule ili nula.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije preporučen od strane Zilan Ev Aletleri. Takvi pribor može predstavljati opasnost za korisnika.

## CRO-BIH

- Pažnja: Bilo kakva nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj se više ne smije koristiti nakon što, na primjer, padne na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li bilo kakvi oštećeni dijelovi na uređaju, kabelu za napajanje ili produžnom kabelu, ako ih ima (uključujući i kabel za napajanje), nikada ne pokrećite uređaj, već ga popravite ili zamijenite korisničkom službom ili kvalificiranim stručnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom upotrebe. Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (poput vrućih grijača, sunčevih zraka), nemojte izlagati otvorenim plamenovima ili zapaljivim parama.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada se uređaj ne koristi duže vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Isključujte ga uvijanjem utikača. Isključite ga u slučaju kvara, prije čišćenja, kad ga mijenjate s mjesta i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili povlačenjem. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabel za napajanje po oštrim rubovima.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ako ih ima. Ne sipajte tekućinu ili prašinu u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Nijedna odgovornost se neće priznati u slučaju zloupotrebe ili nepoštivanja ovih uputa.

## CRO-BIH

### UPNITE SE S SVOJIM ELEKTRIČNIM KRUŽNIM PEKAREM



1. Potencijometar za upravljanje
2. Drške
3. Tava za pečenje
4. Gornji i donji grijači

### MOLIMO, SAČUVAJTE OVE UPUTE

#### Električna veza

Prije nego što uključite uređaj, provjerite da napon vaše električne mreže odgovara onom koji je naveden na oznaci.

Potrebna napajanja za aparat je 220–240 V AC / 50–60 Hz.

### UPOZORENJE – OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN

#### Prvo korištenje

- Uklonite bilo koji ambalažni materijal iz unutrašnjosti pećnice.
- Poperite rešetku i tavu za pečenje u toploj sapunici. Temeljito osušite.
- Osigurajte udaljenost od 50 mm sa stražnje strane, s gornje i bočne strane pećnice.
- Tijekom prvog zagrijavanja možete primijetiti dim ili miris. To je normalno za novoprodukovane grijače i ne predstavlja razlog za brigu.

#### Upotreba pećnice

- Prije prvog korištenja, uključite pećnicu praznu na 10–15 minuta kako biste eliminirali mirise koji nastaju prilikom proizvodnje.
- Uključite pećnicu u električnu utičnicu.
- Potrebno je okrenuti regulatore u položaj „ON”.

▼ Pritiskom na ovaj gumb možete aktivirati samo donji grijač.

▲ Pritiskom na ovaj gumb možete aktivirati samo gornji grijač.

◆ Pritiskom na oba gumba aktivirat ćete oba, gornji i donji grijači.

# CRO-BIH

## Održavanje i čišćenje

- Prvo isključite uređaj iz struje i pustite ga da se potpuno ohladi prije čišćenja.
- Redovito čišćenje pomaže u sprječavanju dima i neugodnih mirisa tijekom uporabe.
- Ne dopuštajte nakupljanje masti unutar aparata.
- Obrišite unutarnje površine pećnice vlažnom krpom.
- Za tvrdokorne mrlje ili nagorene ostatke, koristite vlažnu krpu ili blagi sredstvo za čišćenje na bazi pjene.
- NE koristite abrazivne spužve, metalne četke ili jake sredstva za čišćenje pećnica koji sadrže amonijak.

**Napomena:** Ako dođe do velikog prolijevanja unutar pećnice, odmah ga očistite vlažnom krpom. NIKADA NE URONITE UREĐAJ U VODU. Budite oprezni prilikom čišćenja, zaštitite se od oštih rubova.

## Rešetka i posude za pečenje

- Nakon svake uporabe, operite s toplom sapunicom kako biste spriječili nakupljanje masti.
- Ako je potrebno, nježno očistite mekom spužvom i temeljito isperite.

## Čišćenje vanjske površine

- Čistite vanjske površine pećnice nježno pomoću sredstva koje nije abrazivno ili vlažnom krpom.
- Zatim temeljito osušite mekanom suhom krpom.

## Servis i tehnička podrška

- Ako je kabel za napajanje oštećen, kako biste izbjegli potencijalne opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu tehničar ili kvalificirani stručnjak.
- Za sve usluge i potrebe održavanja, obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148  
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad mental, sensorial o física, o las personas que carecen de información y experiencia solo pueden utilizar el equipo en presencia de supervisores o después de que comprendan de manera perfecta los peligros que pueden ocurrir por el uso seguro del aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben realizar por niños a menos que sean mayores de 8 años y que estén bajo supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable se deben conservar fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No se debe permitir que los niños jueguen con este aparato.
- El material de embalaje (por ejemplo, la bolsa de plástico) no debe llegar a manos de los niños.
- Es necesario que este aparato funcione únicamente con una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión de alimentación sea igual a la especificada en la placa de características.
- Con el fin de desconectar el aparato, verifique que el aparato esté en la posición de apagado, y luego saque el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato eléctrico debe ser reparado por nuestro Servicio de Atención al Cliente para evitar riesgos. Los servicios de postventa son proporcionados por el distribuidor autorizado de Zilan Ev Aletleri en su país.
- La garantía no cubre los daños producidos cuando el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados en las instrucciones o no es reparado por especialistas.
- Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- En caso de que el aparato se caiga al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo.
- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. Sólo utilice el aparato con las manos secas.
- El aparato está previsto para su uso en hogares y lugares similares como: personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales,

## ES

uso por parte de los clientes en cocinas, casas de campo, hoteles, moteles u otras instalaciones de alojamiento, pensiones tipo cama y desayuno.

- Este aparato no es apto para uso comercial!
- No utilice este aparato al aire libre. Asegúrese siempre de que no haya temperatura cero o bajo cero.
- No utilice ninguno de los accesorios no recomendados por Zilan Ev Aletleri. Estos accesorios pueden suponer un peligro para el usuario.
- Advertencia: Toda negligencia es susceptible de provocar lesiones graves. En caso de que el aparato se haya caído, por ejemplo, sobre una superficie dura, no se debe seguir utilizando. Hasta los daños invisibles pueden tener efectos adversos en la seguridad funcional del aparato.
- Verifique que el aparato, el cable de alimentación o la extensión no estén defectuosos, si es así, no lo ponga nunca en funcionamiento (incluido el cable de alimentación), hágalo reparar o sustituir por un centro de servicio o por especialistas cualificados.
- Durante su uso no deje el aparato sin vigilancia. No sitúe el aparato ni el cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas calientes, luz solar), no los someta a llamas abiertas ni a vapores inflamables.
- Coloque siempre el aparato en una superficie plana y horizontal.
- En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, en caso de avería o en caso de peligro, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
- No saque el enchufe tirando del cable o con las manos mojadas. Saque siempre tomando del enchufe. En caso de interrupción del servicio, antes de la limpieza, al trasladar el aparato y después del uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente. No envuelva el cable alrededor del aparato.
- No traslade ni tire nunca del aparato sujetando el enchufe, ya que existe el peligro de cortocircuito debido a la rotura del cable. Nunca doble, pellizque o tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si existe una rejilla de ventilación, no la cubra. Evite verter líquidos o polvos en las rejillas de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- Se excluye toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o por el incumplimiento de estas instrucciones.

ES

## CONOZCA SU HORNO REDONDO ELÉCTRICO



1. Perilla de control
2. Asas
3. Bandeja para hornear
4. Elementos de calentamiento superior e inferior

## POR FAVOR CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Conexión eléctrica

Antes de encender el aparato, asegúrese de que el voltaje de su suministro eléctrico coincida con el indicado en la etiqueta de características.

El aparato requiere una alimentación de 220–240 V CA / 50–60 Hz.

## ADVERTENCIA – ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA

### Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje del interior del horno.
- Lave la rejilla y la bandeja para hornear con agua tibia y jabón. Séquelas bien.
- Asegúrese de dejar un espacio libre de 50 mm en la parte trasera, superior y en ambos lados del horno.
- Durante el primer calentamiento, puede notar humo u olores. Esto es normal en los aparatos de calefacción nuevos y no representa un motivo de preocupación.

### Uso del horno

- Antes de usar el horno por primera vez, déjelo funcionar vacío durante 10 a 15 minutos para eliminar los olores de fabricación.
- Enchufe el horno a una toma de corriente.
- Gire las perillas de control a la posición "ON".

▼ Al presionar este botón, puede activar solo el elemento de calentamiento inferior.

▲ Al presionar este botón, puede activar solo el elemento de calentamiento superior.

◀▶ Al presionar ambos botones, se activan los elementos de calentamiento superior e inferior.

## Mantenimiento y limpieza

- Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- La limpieza regular ayuda a evitar humo y malos olores durante el uso.
- No permita que se acumule grasa en el interior del aparato.
- Limpie las superficies interiores del horno con un paño ligeramente húmedo.
- Para manchas difíciles o residuos quemados, use un paño húmedo o un limpiador suave en espuma.
- NO utilice estropajos abrasivos, cepillos metálicos ni limpiadores fuertes que contengan amoníaco.

**Nota:** Si se produce un derrame importante dentro del horno, límpielo inmediatamente con un paño húmedo.

**NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA.** Tenga cuidado al limpiarlo; protéjase de los bordes afilados.

## Rejilla y bandejas del horno

- Lávelas con agua caliente y jabón después de cada uso para evitar la acumulación de grasa.
- Si es necesario, límpielas suavemente con una esponja suave y enjuáguelas bien.

## Limpieza del exterior

- Limpie las superficies exteriores del horno con un paño húmedo o un limpiador no abrasivo.
- Luego séquelas completamente con un paño suave y seco.

## Servicio técnico y asistencia

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico autorizado o un profesional calificado para evitar riesgos.
- Para cualquier necesidad de servicio o mantenimiento, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze adeguate, a condizione che siano sorvegliate o informate sull'uso sicuro del dispositivo e che comprendano i potenziali rischi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni senza supervisione.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- I materiali dell'imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non devono essere lasciati a disposizione dei bambini.
- Questo dispositivo deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra installata in conformità con le normative vigenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Per scollegare il dispositivo, assicurarsi che sia spento e poi staccare la spina dalla presa.
- Per evitare situazioni pericolose, la riparazione del dispositivo deve essere effettuata dal nostro Servizio Clienti. I servizi post-vendita sono forniti dal rivenditore Zilan Ev Aletleri presente nel vostro paese.
- I danni causati da un uso improprio o non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo e da riparazioni non eseguite da personale qualificato non sono coperti dalla garanzia.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di rimuoverlo. Il dispositivo deve essere controllato da un esperto prima di essere riutilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). Non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità. Utilizzarlo solo quando le mani sono asciutte.
- Questo dispositivo è destinato all'uso domestico o in ambienti simili come: negozi, uffici o cucine per il personale in ambienti professionali, case coloniche, hotel, motel o per l'uso da parte dei clienti in strutture

## IT

ricettive simili, bed & breakfast.

- Questo dispositivo non è adatto all'uso commerciale!
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare accessori non raccomandati da Zilan Ev Aletleri. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente.
- Attenzione: Qualsiasi negligenza può causare gravi lesioni. Il dispositivo non deve essere più utilizzato, ad esempio, dopo una caduta su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo.
- Controllare che non vi siano parti difettose nel dispositivo, nel cavo di alimentazione o nella prolunga, se presente. In tal caso (incluso il cavo di alimentazione), non utilizzare il dispositivo e farlo riparare o sostituire dal servizio clienti o da personale qualificato.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso. Non posizionare il dispositivo e il cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (come termosifoni, raggi solari), né esporli a fiamme libere o vapori infiammabili.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Scollegare sempre il dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo, in caso di malfunzionamenti o pericolo.
- Non scollegare il dispositivo tirando il cavo o con le mani bagnate. Scollegare sempre afferrando la spina. Scollegarlo in caso di guasto, prima della pulizia, quando si desidera spostarlo o dopo l'uso. Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
- Poiché vi è il rischio di cortocircuito in caso di rottura del cavo, non trasportare mai il dispositivo per il cavo né tirarlo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione contro spigoli vivi.
- Non coprire le aperture di ventilazione, se presenti. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Non si accettano responsabilità in caso di uso improprio o mancato rispetto delle presenti istruzioni.

## CONOSCI IL TUO FORNO ELETTRICO ROTONDO



1. Manopola di controllo
2. Maniglie
3. Leccarda
4. Elementi riscaldanti superiore e inferiore

## SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Collegamento elettrico

Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati.

L'alimentazione richiesta per l'apparecchio è di 220–240 V CA / 50–60 Hz.

## ATTENZIONE – QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA

### Prima del primo utilizzo

- Rimuovere eventuali materiali di imballaggio dall'interno del forno.
- Lavare la griglia e la leccarda in acqua calda e saponata. Asciugare accuratamente.
- Assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 50 mm sul retro, in alto e su entrambi i lati del forno.
- Potrebbe verificarsi la presenza di fumo o odori durante il primo riscaldamento. Questo è normale nei nuovi apparecchi riscaldanti e non deve destare preoccupazione.

### Utilizzo del forno

- Prima di utilizzare il forno per la prima volta, farlo funzionare a vuoto per 10–15 minuti per eliminare eventuali odori di fabbricazione.
- Collegare il forno a una presa elettrica.
- Ruotare le manopole di controllo sulla posizione "ON".

▼ Premendo questo pulsante, è possibile attivare solo l'elemento riscaldante inferiore.

▲ Premendo questo pulsante, è possibile attivare solo l'elemento riscaldante superiore.

◆ Premendo entrambi i pulsanti, è possibile attivare sia l'elemento superiore che quello inferiore.

**Manutenzione e pulizia**

- Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima della pulizia.
- La pulizia regolare aiuta a prevenire fumo e cattivi odori durante l'uso.
- Non permettere l'accumulo di grasso all'interno dell'apparecchio.
- Pulire le superfici interne del forno con un panno leggermente umido.
- Per le macchie ostinate o i residui bruciati, utilizzare un panno umido o un detergente delicato a base di schiuma.
- NON utilizzare spugne abrasive, spazzole metalliche o detersivi per forni contenenti ammoniaca.

**Nota:** In caso di fuoriuscite importanti all'interno del vano forno, pulire immediatamente con un panno umido.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA. Fare attenzione durante la pulizia e proteggersi dai bordi taglienti.

**Griglia e leccarda del forno**

- Dopo ogni utilizzo, lavare con acqua calda e sapone per evitare l'accumulo di grasso.
- Se necessario, pulire delicatamente con una spugna morbida e risciacquare accuratamente.

**Pulizia dell'esterno**

- Pulire le superfici esterne del forno con un detergente non abrasivo o un panno umido.
- Asciugare poi completamente con un panno morbido e asciutto.

**Assistenza e supporto tecnico**

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli potenziali, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da un professionista qualificato.
- Per tutte le esigenze di assistenza e manutenzione, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**Smaltimento corretto di questo prodotto**

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет, находящихся без присмотра взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу (например, полиэтиленовые пакеты).
- Это устройство должно работать только от правильно установленной заземленной розетки. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской паспортной табличке устройства.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до тех пор, пока не выключите прибор.
- Во избежание опасностей ремонт этого электроприбора должен выполняться нашей службой поддержки клиентов. Послепродажное обслуживание предоставляется авторизованным дилером бытовой техники Zilan в вашей стране.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в случаях использования устройства для целей, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, или в случае ремонта неквалифицированными лицами.
- Во избежание риска поражения электрическим током не промывайте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку из розетки перед тем, как его оттуда достать. Перед повторным использованием устройства его необходимо проверить у специалиста.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от воды (ванна, раковина и т. д.). Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Не прикасайтесь к работающему устройству мокрыми руками.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подобных местах, таких как: использование персоналом в магазинах, офисах или других профессиональных учреждениях,

кухнях, фермерских домах, использование клиентами в отелях, мотелях или других объектах размещения, заведениях, предлагающих ночлег и завтрак.

- Это устройство не предназначено для коммерческого использования!
- Не используйте это устройство на открытом воздухе. Не используйте устройство при нулевой или минусовой температуре.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные дилером бытовой техники Zilan. Это может представлять опасность для пользователя.
- Внимание: Любая небрежность может привести к серьезным травмам. Не используйте устройство после падения, к примеру, на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут отрицательно сказаться на функциональности и безопасности устройства.
- Проверьте устройство, шнур питания или удлинитель на наличие повреждений. В случае наличия повреждений никогда не используйте его (включая шнур питания), не пытайтесь отремонтировать самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированным специалистам.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Не кладите устройство и шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (например, горячие плиты, солнечные лучи), не подвергайте их воздействию открытого огня или легковоспламеняющихся паров.
- Размещайте устройство только на ровной и устойчивой поверхности.
- Если устройство долгое время не используется или неисправно, во избежание опасности всегда отключайте его от сети.
- По окончании использования, перед чисткой или перед перемещением всегда отключайте устройство от сети. Не наматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Никогда не переносите устройство за шнур питания, при отключении от сети держитесь только за вилку, так как существует опасность короткого замыкания из-за обрыва шнура. Не сгибайте, не зажимайте и не допускайте касания шнура острых краев предметов.
- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость и не сыпьте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы в вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы другие посторонние предметы не попадали в них.
- Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

## ОЗНАЙОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КРУГЛОЙ ДУХОВКОЙ



1. Регулятор управления
2. Ручки
3. Противень
4. Нагревательные элементы сверху и снизу

### ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

#### Электрическое подключение

Перед включением убедитесь, что напряжение в вашей электросети соответствует указанному на маркировочной табличке.

Для работы прибора требуется электроснабжение 220–240 В переменного тока / 50–60 Гц.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

#### Перед первым использованием

- Удалите упаковочные материалы изнутри духовки.
- Промойте решетку и противень в теплой мыльной воде. Хорошо высушите.
- Убедитесь, что между духовкой и стенами (сзади, сверху и по бокам) оставлено пространство 50 мм.
- При первом прогреве духовки могут появиться дым или запахи. Это нормально для новых нагревательных приборов и не является причиной для беспокойства.

#### Использование духовки

- Перед первым использованием прогрейте духовку пустой на 10–15 минут, чтобы избавиться от запахов производства.
- Подключите духовку к электрической розетке.
- Поверните регуляторы управления в положение «ON».

▼ Нажав эту кнопку, вы можете включить только нижний нагревательный элемент.

▲ Нажав эту кнопку, вы можете включить только верхний нагревательный элемент.

◆ Нажав обе кнопки, вы включите как верхний, так и нижний нагревательные элементы.

## Уход и очистка

- Всегда отключайте прибор от сети и давайте ему полностью остыть перед чисткой.
- Регулярная очистка помогает предотвратить появление дыма и неприятных запахов в процессе эксплуатации.
- Не допускайте накопления жира внутри прибора.
- Протирайте внутренние поверхности духовки слегка влажной тканью.
- Для удаления стойких пятен или пригоревших остатков используйте влажную ткань или моющее средство на пенистой основе.
- НЕ используйте абразивные губки, металлические щетки или сильные средства для чистки духовых шкафов, содержащие аммиак.

**Примечание:** Если в камере духовки произошло сильное загрязнение, немедленно очистите его влажной тканью.

**НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ.** Будьте осторожны при чистке, защищайте себя от острых краев.

## Решетка и противни духовки

- После каждого использования мойте с горячей мыльной водой, чтобы предотвратить накопление жира.
- При необходимости мягко очистите с помощью мягкой губки и тщательно промойте.

## Очистка внешней поверхности

- Очистите внешние поверхности духовки с помощью неабразивного чистящего средства или влажной ткани.
- Затем полностью высушите мягкой сухой тканью.

## Сервис и техническая поддержка

- Если шнур питания поврежден, чтобы избежать возможных опасностей, его должен заменить производитель, авторизованный сервисный техник или квалифицированный специалист.
- По вопросам обслуживания и технической поддержки обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели товар.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
 INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
 KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç, nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga ata pa përvojë dhe njohuri të mjaftueshme, për sa kohë që ata mbikëqyren ose janë informuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijë nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj jashtë mundësisë së fëmijëve nën 8 vjeç.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Materialet e paketimit (p.sh. qeset plastike) nuk duhet të jenë në dispozicion të fëmijëve.
- Kjo pajisje duhet të lidhet vetëm me një prizë me tokëzim që është instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të jetë i barabartë me atë të specifikuar në etiketën e tipit.
- Për të shkëputur pajisjen, sigurohuni që të jetë fikur dhe më pas hiqeni nga priza.
- Për të parandaluar situata të rrezikshme, riparimi i kësaj pajisjeje duhet të kryhet nga Shërbimi ynë ndaj Klientit. Shërbimet pas shitjes ofrohen nga përfaqësuesi i Zilan Ev Aletleri në vendin tuaj.
- Dëmet e shkaktuara në rastet kur pajisja përdoret jashtë qëllimit të saj ose keqpërdoret dhe nuk riparohet nga ekspertë nuk mbulohen nga garancia.
- Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e fusni në ujë.
- Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni nga rryma përpara se ta nxirrni. Pajisja duhet të kontrollohet nga një ekspert përpara se të përdoret sërish.
- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut ose lagështirës. Përdoreni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thata.
- Kjo pajisje është projektuar për përdorim në shtëpi ose vende të ngjashme si: dyqane, zyra ose kuzhina të stafit në ambiente profesionale, ferma, hotele, motele ose për përdorim nga klientët në ambiente akomodimi, bujtina.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim komercial!

## AL

- Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme. Mbrojeni gjithmonë nga temperaturat nën ose në zero.
- Mos përdorni asnjë aksesori që nuk rekomandohet nga Zilan Ev Aletleri. Këto mund të paraqesin rrezik për përdoruesin.
- Kujdes: Çdo pakujdesi mund të çojë në lëndime serioze. Pajisja nuk duhet të përdoret më, për shembull, pas një rënieje në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet që nuk duken mund të ndikojnë në sigurinë funksionale të pajisjes.
- Kontrolloni nëse ka pjesë të dëmtuara në pajisje, kabllon e rrymës ose zgjatuesin, nëse ka. Nëse ka ndonjë dëmtim (përfshirë kabllon), mos e përdorni pajisjen – riparojeni ose zëvendësojeni nga shërbimi i klientit ose profesionistë të kualifikuar.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. Mos e vendosni pajisjen apo kabllon e saj mbi ose pranë sipërfaqeve të nxehta (si ngrohës, rreze dielli), dhe mos e ekspozoni ndaj flakëve të hapura apo avujve të ndezshëm.
- Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe horizontale.
- Shkëputeni gjithmonë nga priza kur nuk e përdorni për një kohë të gjatë, në rast të defekteve apo rrezikut.
- Mos e shkëputni pajisjen nga priza duke tërhequr kabllon ose me duar të lagura. Gjithmonë shkëputeni duke kapur spinën. Shkëputeni në rast defekti, përpara pastrimit, kur doni ta zhvendosni ose pas përdorimit. Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.
- Si pasojë e rrezikut për qark të shkurtër për shkak të thyerjes së kabllos, mos e mbani pajisjen përmes kabllos dhe mos e tërhiqni. Mos e përkulni, shtrëngoni apo tërhiqni kabllon në cepa të mprehta.
- Mos e mbuloni vrimën e ventilimit, nëse ka. Mos hidhni lëngje apo pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos futni gishtat apo sende të tjera në hapjet e pajisjes.
- Nuk mbahet përgjegjësi për përdorim të gabuar ose mosrespektim të këtyre udhëzimeve.

## AL

### NJIHUNI ME FURRËN TUAJ ELEKTRIKE RRUMBULAKËT



1. Doreza e kontrollit
2. Dorezat
3. Tavë pjekjeje
4. Rezistencat e sipërme dhe të poshtme për ngrohje

### JU LUTEMI T’I RUANI KËTO UDHËZIME

#### Lidhja elektrike

Përpara se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që tensioni i rrjetit elektrik të përputhet me atë të specifikuar në etiketën e të dhënave.

Fuqia e nevojshme për këtë pajisje është 220–240 V AC / 50–60 Hz.

### PARALAJMËRIM – KJO PAJISJE DUHET TË TOKOHET

#### Para përdorimit të parë

- Hiqni çdo material ambalazhi nga brenda furrës.
- Lani raftin dhe tavën e pjekjes me ujë të ngrohtë dhe sapun. Thajini mirë.
- Sigurohuni që të ketë një hapësirë prej 50 mm në pjesën e pasme, në krye dhe në të dy anët e furrës.
- Gjatë ngrohjes së parë mund të ndjeni erë ose të shihni tym. Kjo është normale për pajisjet e reja ngrohëse dhe nuk përbën shkak për shqetësim.

#### Përdorimi i furrës

- Para përdorimit të parë, ndizeni furrën bosh për 10–15 minuta për të eliminuar aromat e prodhimit.
- Futeni furrën në prizë.
- Rrotulloni butonat e kontrollit në pozicionin “ON”.

▼ Duke shtypur këtë buton, aktivizohet vetëm rezistenca e poshtme.

▲ Duke shtypur këtë buton, aktivizohet vetëm rezistenca e sipërme.

◆ Duke shtypur të dy butonat, aktivizohen njëkohësisht rezistencat e sipërme dhe të poshtme.

**Mirëmbajtja dhe pastrimi**

- Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rryma dhe lëreni të ftohet plotësisht përpara pastrimit.
- Pastrimi i rregullt ndihmon në parandalimin e tymit dhe aromave të pakëndshme gjatë përdorimit.
- Mos lejoni grumbullimin e yndyrës brenda pajisjes.
- Fshini sipërfaqet e brendshme të furrës me një leckë pak të lagur.
- Për njollat e vështira ose mbetjet e djegura, përdorni një leckë të lagur ose një pastrues të butë me bazë shkurmë.
- MOS përdorni sfungjerë gërryes, furça metalike ose pastrues të fortë që përmbajnë amoniak.

**Shënim:** Nëse ndodh një derdhje e madhe në brendësi të furrës, pastrojeni menjëherë me një leckë të lagur.

KURRË MOS E FUTNI PAJISJEN NË UJË. Kini kujdes gjatë pastrimit; mbrojeni veten nga skajet e mprehta.

**Rafti dhe tavat e furrës**

- Pas çdo përdorimi, lani me ujë të nxehtë dhe sapun për të parandaluar grumbullimin e yndyrës.
- Nëse është e nevojshme, pastroni butësisht me një sfungjer të butë dhe shpëlani mirë.

**Pastrimi i pjesës së jashtme**

- Pastroni sipërfaqet e jashtme të furrës me një pastrues jo gërryes ose një leckë të lagur.
- Pastaj thajeni plotësisht me një leckë të butë dhe të thatë.

**Shërbimi dhe mbështetja teknike**

- Nëse kordoni i rrymës dëmtohet, për të shmangur rreziqet e mundshme, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, një teknik i autorizuar ose një profesionist i kualifikuar.
- Për të gjitha nevojat për shërbim dhe mirëmbajtje, kontaktoni shitësin nga i cili e keni blerë produktin.

**Ndalimi i saktë i këtij produkti**

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този уред трябва да се използва под наблюдение или и от деца на възраст над 8 години, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, при условие че са инструктирани за безопасната употреба на уреда и осъзнават възможните евентуални опасности при употребата на уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца под 8 годишна възраст, които са без надзор.
- Уреда и кабела съхранявайте на места недостъпни за деца под 8 годишна възраст.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Опаковъчният материал (напр. найлонова торбичка) не трябва да бъде достъпен за деца.
- Този уред трябва да работи само с правилно инсталиран заземен контакт. Бъдете сигурни, че захранващото напрежение е еквивалентно на напрежението, посочено на типовата табелка.
- За изключване на уреда, проверете дали е в изключено положение и след това издърпайте щепсела от контакта.
- За да се избегнат опасности, ремонта на този електрически уред трябва да бъде извършен задължително наша страна т.е. от отдела за обслужване на клиенти. Следпродажбеното обслужване трябва да се извършва от специализиран сервиз за домашна техника Zilan във вашата страна.
- Не се покриват гаранции получени от повреди, когато уреда се използва за цели различни от посочените инструкции или ремонта не е извършен от специалисти.
- За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода
- Ако уредът е падне във вода, преди да го извадите първо издърпайте щепсела. Преди повторното използване на уреда е нужно да бъде проверено от специалист.
- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Не излагайте уреда на дъжд или влага. Използвайте уреда само със сухи ръце.
- Този уред е предназначен за използване в домове и подобни места като: магазини, офиси или други професионални кухни за персонал,

селски къщи, хотели, мотели или за използване от клиенти в други места за настаняване, хостели за нощувка и закуска.

- Този уред не е подходящ за използване с търговска цел!
- Не е предназначен открито ползване. Не използвайте уреда при нулеви температури или под нулата.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от домакински уреди Zilan. Те могат да представляват опасност за потребителя.
- Внимание: Всякакво пренебрегване може да доведе до сериозни наранявания. Уреда не трябва повече да се използва ако например е изтърван върху твърда повърхност. Дори невидимите повреди могат да имат неблагоприятно въздействие върху функционалната безопасност на устройството.
- Проверете уреда дали има неизправности в захранващия или удължителния кабел, ако има такива, не го използвайте (включително захранващия кабел), ремонтирайте го или го сменете в сервизен център или квалифицирани специалисти.
- Не оставяйте без надзор уреда когато работи. Не поставяйте уреда и електрическия кабел в близост или върху горещи повърхности (напр. горещи печки, слънчеви лъчи), не подлагайте уреда на открит огън или запалими изпарения.
- Винаги използвайте уреда поставен върху гладка и равна повърхност.
- При продължително неизползване на уреда, в случай на неизправност и опасност, винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Не дърпайте кабела на щепсела или с мокри ръце. Винаги дърпайте самия щепсел. Ако се получи някакъв проблем при употреба на уреда, преди почистване, при местене на уреда изключете уреда от щепсела преди употреба. Не увивайте кабела около уреда.
- Тъй като има опасност от късо съединение поради скъсване на кабела никога не носете и не дърпайте уреда директно от щепсела. Не огъвайте, прищипвайте или дърпайте захранващия кабел над прдмети с остри ръбове.
- Ако има отвор за вентилация, не го покривайте. Не изливайте течност или прах във вентилационните отвори.
- Не пъхайте в отворите на уреда пръстите си или други предмети.
- Не се поема никаква отговорност за щети, които са причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите.

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КРЪГЪЛ ФУРНА



1. Контролен регулатор
2. Дръжки
3. Тава за печене
4. Горни и долни нагревателни елементи

### МОЛЯ, СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ УПЪТВАНИЯ

#### Електрическо свързване

Преди да включите уреда, уверете се, че напрежението на вашето захранване съвпада с посоченото на етикета.

Необходимото захранване за уреда е 220–240 V променлив ток / 50–60 Hz.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН

#### Първоначално използване

- Премахнете всички опаковъчни материали от вътрешността на фурната.
- Измийте решетката и тавата за печене в топла сапунена вода. Изсушете добре.
- Уверете се, че има разстояние от 50 мм отзад, отгоре и от страни на фурната.
- Може да забележите дим или миризми при първоначалното нагряване. Това е нормално за новопроизведени нагревателни уреди и не е причина за безпокойство.

#### Използване на фурната

- Преди първото използване, включете фурната празна за 10–15 минути, за да премахнете миризмите от производството.
- Включете фурната в електрическата розетка.
- Завъртете контролните регулатори в положение „ON”.

▼ Натискайки този бутон, можете да активирате само долния нагревателен елемент.

▲ Натискайки този бутон, можете да активирате само горния нагревателен елемент.

▲▼ Натискайки и двата бутона, можете да активирате както горния, така и долния нагревателен елемент.

## Поддръжка и почистване

- Винаги изключвайте уреда и го оставете да се охлади напълно преди почистване.
- Редовното почистване помага за предотвратяване на дим и неприятни миризми по време на използване.
- Не позволявайте натрупване на мазнини вътре в уреда.
- Изтрийте вътрешните повърхности на фурната с леко влажна кърпа.
- За упорити петна или изгорели остатъци използвайте влажна кърпа или почистващо средство с мека основа.
- НЕ използвайте абразивни гъби, метални четки или силни почистващи средства за фурни, съдържащи амоняк.

**Забележка:** Ако в камерата на фурната се случи голямо разливане, почистете го веднага с влажна кърпа.

Никога не потапяйте уреда във вода. Бъдете внимателни при почистването, предпазвайте се от остри ръбове.

## Решетка и тави за печене

- След всяка употреба измийте с гореща сапунена вода, за да предотвратите натрупване на мазнини.
- Ако е необходимо, почистете леко с мека гъба и добре изплакнете.

## Почистване на външната повърхност

- Почистете външните повърхности на фурната нежно с неабразивно почистващо средство или влажна кърпа.
- След това изсушете напълно с мека суха кърпа.

## Сервиз и техническа поддръжка

- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете потенциални опасности, той трябва да бъде заменен от производителя, упълномощен сервизен техник или квалифициран специалист.
- За всички нужди от обслужване и поддръжка се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Овој уред може да се користи од деца постари од 8 години, лица со физички, сетилни или ментални попречености, или лица без доволно искуство и знаење, под услов да се под надзор или да се информирани за безбедната употреба на уредот и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето на уредот не смее да се врши од деца под 8 години без надзор.
- Чувајте го уредот и неговиот кабел надвор од дофат на деца под 8 години.
- Не дозволувајте на децата да играат со уредот.
- Материјалот за пакување (на пр., пластични кеси) не смее да биде достапен за деца.
- Овој уред треба да се приклучи само на заземјена приклучница инсталирана во согласност со прописите. Осигурајте се дека напонот на струја одговара на оној што е наведен на ознаката на уредот.
- За да го исклучите уредот, осигурајте се дека е исклучен и потоа извадете го приклучокот од струја.
- За да се избегнат опасни ситуации, поправката на уредот мора да се изврши од страна на нашата служба за корисници. Постпродажните услуги се обезбедени од дистрибутерот на Zilan Ev Aletleri во вашата земја.
- Штетите предизвикани при користење на уредот спротивно на неговата намена или при неправилна употреба и ако не е поправен од стручни лица, не се опфатени со гаранцијата.
- За да се избегне ризик од електричен удар, немојте да го чистите уредот со вода или да го потопувате во вода.
- Ако уредот падне во вода, најпрво исклучете го од струја, па дури потоа извадете го. Уредот мора да биде проверен од стручњак пред повторна употреба.
- Никогаш не го користете во близина на вода (када, мијалник итн.). Не го изложувајте на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете ви се суви.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинства или слични места како: продавници, канцеларии или кујни за персонал во професионални средини, фарми, хотели, мотели или за употреба

## МК

од клиенти во сместувачки објекти, пансионски со појадок.

- Овој уред не е погоден за комерцијална употреба!
- Не го користете уредот на отворено. Секогаш заштитете го од температури под или еднакви на нула.
- Не користете додатоци кои не се препорачани од Zilan Ev Aletleri. Тие може да претставуваат опасност за корисникот.
- Внимание: Невниманието може да доведе до сериозни повреди. Уредот не треба да се користи ако, на пример, падне на тврда површина. И невидливите оштетувања може да ја загорат безбедноста на уредот.
- Проверете дали има оштетени делови на уредот, кабелот за струја или продолжниот кабел. Ако постојат (вклучително и кабелот), не го користете уредот – поправете го или заменете го преку службата за корисници или квалификувани стручни лица.
- Не го оставајте уредот без надзор за време на употреба. Не го ставајте уредот или кабелот на или во близина на жешки површини (како радијатори, сончеви зраци), не го изложувајте на отворен пламен или запаливи испарувања.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Секогаш исклучете го уредот од струја кога не се користи подолг период, во случај на дефект или опасност.
- Не го исклучувајте уредот со влечење на кабелот или со мокри раце. Секогаш исклучувајте го со влечење на приклучокот. Исклучете го во случај на дефект, пред чистење, при преместување или по употреба. Не го навивајте кабелот околу уредот.
- Поради ризик од краток спој поради кршење на кабелот, никогаш не го носете уредот со влечење за кабелот. Не виткајте, не штипкајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Не го покривајте отворот за вентилација, ако постои. Не истурајте течности или прашина во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворите на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

## МК

### ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО ВАШАТА ЕЛЕКТРИЧНА РУНДА ФУРНА



1. Копче за контрола
2. Рачки
3. Плех за печење
4. Горни и долни грејни елементи

### ВЕ МОЛИМЕ ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

#### Електрично поврзување

Пред вклучување, проверете дали напонот на вашето електрично напојување одговара на оној наведен на ознаката за технички податоци.

Потребното електрично напојување за уредот е 220–240 V AC / 50–60 Hz.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – ОВОЈ УРЕД МОРА ДА БИДЕ ЗАЗЕМЈЕН

#### Пред првата употреба

- Отстранете го целиот амбалажен материјал од внатрешноста на фурната.
- Измијте ја решетката и плехот за печење со топла вода и сапун. Добро исушете.
- Обезбедете растојание од 50 mm од задниот дел, горниот дел и од двете страни на фурната.
- Може да забележите чад или мириси при првото загревање. Ова е нормално кај новите грејни уреди и не претставува причина за загриженост.

#### Користење на фурната

- Пред првата употреба, пуштете ја фурната празна 10–15 минути за да се отстранат производствените мириси.
- Вклучете ја фурната во електрична приклучница.
- Завртете ги копчињата за контрола во позиција „ON“.

▼ Со притискање на ова копче, се активира само долниот греен елемент.

▲ Со притискање на ова копче, се активира само горниот греен елемент.

◆ Со притискање на двете копчиња, се активираат и горниот и долниот греен елемент.

## Одржување и чистење

- Секогаш исклучете го уредот од струја и оставете го целосно да се излади пред чистење.
- Редовното чистење помага да се спречат чад и непријатни мириси за време на употреба.
- Не дозволувајте маснотија да се наталожи во внатрешноста на уредот.
- Избришете ги внатрешните површини на фурната со малку влажна крпа.
- За упорни дамки или загорени остатоци, користете влажна крпа или благ детергент во форма на пена.
- НЕ користете абразивни сунѓери, метални четки или силни средства за чистење што содржат амонијак.

**Забелешка:** Ако дојде до големо истурање во внатрешноста на фурната, исчистете веднаш со влажна крпа.

**НИКОГАШ НЕ ПОТОПУВАЈТЕ ГО УРЕДОТ ВО ВОДА.** Бидете внимателни при чистење и заштитете се од остри рабови.

## Решетки и плехови за фурна

- По секоја употреба, измијте ги со топла вода и сапун за да спречите таложење маснотија.
- По потреба, нежно исчистете со мек сунѓер и темелно исплакнете.

## Чистење на надворешноста

- Нежно исчистете ги надворешните површини на фурната со неабразивно средство или влажна крпа.
- Потоа целосно исушете со мека, сува крпа.

## Сервис и техничка поддршка

- Ако кабелот за напојување е оштетен, за да се избегнат потенцијални опасности, тој мора да се замени од производителот, овластен сервисер или квалификуван техничар.
- За сите потреби поврзани со сервис и одржување, контактирајте го продавачот од кого го купивте производот.

### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

## OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili informirani o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakiranje (npr. plastična vrećica) ne bi trebalo biti dostupno djeci.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako je spojen na uzemljenu utičnicu koja je instalirana prema propisima. Provjerite je li napajanje jednako naponu navedenom na oznaci tipa.
- Da biste isključili uređaj, provjerite je li uređaj isključen, a zatim ga isključite iz utičnice.
- Kako bi se spriječile opasne situacije, popravak ovog uređaja mora obaviti naša Služba za korisnike. Servis poslije prodaje pruža trgovac Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja uzrokovana u situacijama kada se uređaj koristi izvan svoje svrhe ili je zloupotrebljen i nije popravljen od stručnjaka ne pokriva jamstvo.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora kontrolirati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kada je kada, sudoper, itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: Trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu klijenata u drugim smještajnim objektima, pansionima za noćenje s doručkom.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura ispod nule ili nule.

## SR

- Ne koristite nikakve dodatke koji nisu preporučeni od strane Zilan Ev Aletleri. Oni mogu predstavljati opasnost za korisnika.
- Oprez: Svaka nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj više ne bi trebao biti korišten nakon što padne na tvrdu površinu, na primjer. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li neispravni dijelovi na uređaju, strujni kabel ili produžni kabel, ako ih ima (uključujući strujni kabel) nikada ne upravljajte uređajem, već ga popravite ili zamijenite kod službe za korisnike ili kvalificiranih stručnjaka.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe. Ne stavljajte uređaj i strujni kabel na ili blizu vrućih površina (kao što su vrući grijači, sunčeva svjetlost), ne izlažite ga otvorenim plamenima ili zapaljivim parom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada uređaj nije u upotrebi dulje vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Uvijek isključujte povlačenjem samog utikača. Isključite ga ako dođe do kvara, prije čišćenja, kada mijenjate njegovo mjesto i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili ga ne povlačite. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite strujni kabel po oštrim rubovima.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore ako ih ima. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost u slučaju zlorporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

## SR

### UPNITE SE SA VAŠOM ELEKTRIČNOM OKRUGLOM RERNO



1. Kontrolna dugmadi
2. Ručke
3. Tava za pečenje
4. Gornji i donji grejači

### MOLIMO SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

#### Električno povezivanje

Pre nego što uključite uređaj, proverite da li je napon napajanja u skladu sa vrednostima navedenim na oznaci.

Potreban napon za uređaj je 220–240 V naizmjenična struja / 50–60 Hz.

### UPZORENJE – OVAJ UREĐAJ MORA BITI ZEMLJEN

#### Prvo korišćenje

- Uklonite sve materijale za pakovanje iz unutrašnjosti rerne.
- Poperite rešetku i tavu za pečenje u toploj sapunici. Temeljno osušite.
- Obezbedite razmak od 50 mm sa zadnje strane, odozgo i sa obe strane rerne.
- Možete primetiti dim ili mirise tokom prvog zagrevanja. Ovo je normalno za nove grejalice i nije razlog za zabrinutost.

#### Korišćenje rerne

- Pre nego što prvi put koristite rernu, pustite je praznu da radi 10–15 minuta kako biste eliminisali mirise od proizvodnje.
- Uključite rernu u utičnicu.
- Okrenite kontrolne dugmadi u položaj „ON”.

▼ Pritiskom na ovaj taster možete aktivirati samo donji grejač.

▲ Pritiskom na ovaj taster možete aktivirati samo gornji grejač.

◆ Pritiskom na oba tastera možete aktivirati i gornji i donji grejač.

## Održavanje i čišćenje

- Uvek isključite uređaj i dozvolite mu da se potpuno ohladi pre čišćenja.
- Redovno čišćenje pomaže u sprečavanju dima i neprijatnih mirisa tokom upotrebe.
- Ne dozvolite da se mast nakupi unutar uređaja.
- Obrišite unutrašnje površine rerne sa blagim vlažnim krpom.
- Za tvrdokorne mrlje ili zapaljene ostatke koristite vlažnu krpu ili sredstvo za čišćenje sa blagom bazom.
- NE koristite abrazivne spužve, žičane četke ili jaka sredstva za čišćenje rerni koja sadrže amonijak.

**Napomena:** Ako dođe do velikog prolivanja unutar rerne, odmah ga očistite vlažnom krpom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu. Budite pažljivi pri čišćenju i zaštitite se od oštih ivica.

## Rešetka i tave za pečenje

- Nakon svake upotrebe operite vrućom sapunicom kako biste sprečili nakupljanje masti.
- Ako je potrebno, nežno očistite sa mekanom sunderom i temeljno isperite.

## Čišćenje spoljnog dela

- Čistite spoljne površine rerne nežno koristeći neabrazivna sredstva za čišćenje ili vlažnu krpu.
- Nakon toga potpuno osušite sa mekom suvom krpom.

## Servis i tehnička podrška

- Ako je napojni kabl oštećen, kako biste izbegli potencijalne opasnosti, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servisni tehničar ili kvalifikovani stručnjak.
- Za sve potrebe servisa i održavanja obratite se prodavcu od kojeg ste kupili proizvod.

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

لقد فظح عالم يجري دجاجاً وليقوم تناول لحم من رشتالاءء الشراا هب نق مدختس لمبا ليلد نولكي نق.  
ليلدنا ليف نرولندلمبا تافصراولما ولدع ملفزاهاج يوتحي ال نق.  
يخ نطصالا ءالفنلا مادختساب اضمجرت شمبت نعللما هءه

## التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو الذين لا يملكون خبرة أو معلومات كافية، بشرط أن يتم الإشراف عليهم أو توعيتهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال تحت سن 8 سنوات بالتنظيف أو الصيانة إذا كانوا غير مراقبين
- يجب إبقاء الجهاز وكبله بعيداً عن متناول الأطفال تحت سن 8 سنوات
- لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز
- (يجب ألا يتمكن الأطفال من الحصول على مواد التعبئة (مثل الأكياس البلاستيكية
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط إذا كان موصولاً بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الكهرباء يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق النوع
- لفصل الجهاز، تأكد من إيقاف تشغيله ثم قم بفصل القابس
- لتجنب المواقف الخطرة، يجب أن يتم إصلاح هذا الجهاز بواسطة خدمة العملاء لدينا. خدمات ما بعد البيع متوفرة من في بلدك Zilan Ev Aletleri قبل وكيل
- الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو غير متوافقة مع الغرض منه وعدم إصلاحه من قبل الخبراء لا يغطيها الضمان
- لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- إذا سقط الجهاز في الماء، قم بفصله قبل إخراجه. يجب أن يتم فحص الجهاز من قبل خبير قبل إعادة استخدامه
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- يُقصد بهذا الجهاز للاستخدام في المنازل أو الأماكن المماثلة المذكورة أدناه: المحلات التجارية، المكاتب، أو المطابخ في البيئات المهنية الأخرى، المنازل الريفية، الفنادق، الموتيلات، أو لاستخدام العملاء في مرافق الإقامة الأخرى، وبيوت الضيافة
- لهذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري
- لا تستخدم هذا الجهاز في الهواء الطلق. احرص دائماً على حمايته من درجات الحرارة تحت الصفر أو صفر
- قد تشكل هذه خطراً على المستخدم Zilan Ev Aletleri لا تستخدم أي ملحقات غير موصى بها من قبل
- تحذير: أي إهمال يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة. يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب، على سبيل المثال. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على السلامة الوظيفية للجهاز
- تحقق من وجود أي أجزاء معطلة في الجهاز أو في سلك الكهرباء أو في السلك الممتد، إذا وجدت أي تلف (بما في ذلك سلك الكهرباء) فلا تعمل بالجهاز، بل قم بإصلاحه أو استبداله بواسطة خدمة العملاء أو المحترفين المؤهلين
- لا تترك الجهاز غير مراقب أثناء الاستخدام. لا تضع الجهاز وكابل الكهرباء على أو بالقرب من الأسطح الساخنة (مثل المدافئ الساخنة، أشعة الشمس)، ولا تعرضه للنيران المكشوفة أو الأبخرة القابلة للاشتعال
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستوي وأقوي
- قم دائماً بفصل الجهاز عندما لا يتم استخدامه لفترة طويلة، في حالة حدوث أعطال أو في حالة الخطر
- لا تفصل الجهاز بسحب الكابل أو بيدين مبللتين. دائماً أفضل عن طريق سحب القابس نفسه. أفضل الجهاز عند حدوث عطل، قبل تنظيفه، عند تغيير مكانه، وبعد الاستخدام. لا تلف الكابل حول الجهاز
- نظراً لوجود خطر الدائرة القصيرة بسبب كسر الكابل، لا تحمل الجهاز من خلال الكابل أو تسحبه. لا تقم بثني أو قرص أو سحب سلك الكهرباء على الحواف الحادة
- لا تغطي فتحة التهوية إذا كانت موجودة. لا تصب أي سائل أو غبار في فتحات التهوية
- لا تضع أصابعك أو أي عناصر أخرى في فتحات الجهاز
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية في حالة سوء الاستخدام أو عدم الامتثال لهذه التعليمات



1. مقبض التحكم
2. المقابض
3. صينية الخبز
4. عناصر التسخين العلوية والسفلية

### يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات

#### الاتصال الكهربائي

قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتناسب مع المصريح به على ملصق المواصفات. التيار الكهربائي المطلوب للجهاز هو 220-240 فولت تيار متردد / 50-60 هرتز.

### تحذير - يجب تأريض هذا الجهاز

#### قبل الاستخدام الأول

- أزل أي مواد تغليف من داخل الفرن
- اغسل الرف وصينية الخبز في ماء دافئ وصابون. جففهما جيدًا
- تأكد من وجود مسافة 50 مم من الخلف، والأعلى، والجوانب من الفرن
- قد تلاحظ دخاناً أو روائح خلال عملية التسخين الأولى. هذا أمر طبيعي للأجهزة الكهربائية الجديدة ولا يمثل مصدر قلق

#### استخدام الفرن

- قبل استخدام الفرن لأول مرة، قم بتشغيله فارغاً لمدة 10-15 دقيقة لإزالة الروائح الناتجة عن التصنيع
- قم بتوصيل الفرن بمخرج كهربائي
- "قم بتدوير مقابض التحكم إلى وضع "تشغيل"

▼ بالضغط على هذا الزر، يمكنك تشغيل العنصر التسخيني السفلي فقط

▲ بالضغط على هذا الزر، يمكنك تشغيل العنصر التسخيني العلوي فقط

◆ بالضغط على كلا الزرين، يمكنك تشغيل العنصرين العلوي والسفلي معاً

## الصيانة والتنظيف

- دائمًا افصل الجهاز واتركه ليبرد تمامًا قبل التنظيف
- يساعد التنظيف المنتظم في منع الدخان والروائح غير المرغوب فيها أثناء الاستخدام
- لا تسمح بتراكم الدهون داخل الجهاز
- امسح الأسطح الداخلية للفرن بقطعة قماش مبللة قليلاً
- لإزالة البقع الصعبة أو بقايا الطعام المحترقة، استخدم قطعة قماش مبللة أو منظف خفيف ذو قاعدة رغوية
- لا تستخدم فرشاة معدنية أو إسفنجات خشنة أو منظفات قوية تحتوي على الأمونيا

**ملاحظة:** إذا حدث انسكاب كبير داخل تجويف الفرن، قم بتنظيفه على الفور باستخدام قطعة قماش مبللة  
لا تغمز الجهاز في الماء أبدًا. كن حذرًا أثناء التنظيف واحم نفسك من الحواف الحادة

## رف الفرن والصواني

- بعد كل استخدام، اغسلهما بالماء الساخن والصابون لمنع تراكم الدهون
- إذا لزم الأمر، نظفه برفق باستخدام إسفنجة ناعمة واشطفه جيدًا

## تنظيف الجزء الخارجي

- نظف الأسطح الخارجية للفرن برفق باستخدام منظف غير كاشط أو قطعة قماش مبللة
- ثم جففه تمامًا باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة

## خدمة الدعم الفني والصيانة

- إذا كان سلك الطاقة تالفًا، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني معتمد أو مختص مؤهل لتجنب المخاطر المحتملة
- لأي احتياجات صيانة أو خدمة، يرجى الاتصال بالتاجر الذي اشتريته منه المنتج

## تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة







**FLORIA**<sup>®</sup>  
Make it Easy



@zilanhome